



Съезд заверяет Центральный Комитет Коммунистической партии Советского Союза, что трудящиеся Грузии будут высоко нести победоносное знамя славной ленинской Коммунистической партии, знамя коммунизма, внесут свой достойный вклад в дело строительства коммунистического общества в нашей стране.

РЕЗОЛЮЦИЯ XX СЪЕЗДА КОМПАРТИИ ГРУЗИИ ПО ОТЧЕТНОМУ ДОКЛАДУ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

(Принята единогласно 26 января 1960 года)

Заслушав и обсудив отчетный доклад первого секретаря ЦК КП Грузии товарища Мжаванадзе В. П. о работе Центрального Комитета Коммунистической партии Грузии, XX съезд Компартии Грузии постановляет:

Политическую линию Центрального Комитета Компартии Грузии признать правильной и практическую деятельность — удовлетворительной.

Съезд отмечает, что период, прошедший со времени XVIII и внеочередного XIX съездов Компартии Грузии, был ознаменован выдающимися событиями в международной и внутренней жизни Советского Союза. XXI съезд КПСС, который наметил величественную программу развернутого строительства коммунизма в СССР, внес огромный вклад в дело дальнейшего творческого развития важнейших вопросов марксистско-ленинской теории, способствовал всемерному укреплению несокрушимого единства стран социалистического лагеря, всего мирового коммунистического движения.

В результате неуклонного осуществления ленинского курса КПСС и Советского правительства, героического труда советского народа еще более возросло могущество Советского государства и повысилась его международный авторитет. Состоявшийся в 1959 г. поездка в США товарища Н. С. Хрущева наглядно показала, какую популярность и признание среди народов мира получают советская внешняя политика, ленинские принципы мирного сосуществования, идея всеобщего и полного разоружения. Настойчивая и последовательная миролюбивая политика Советского Союза вдохновляет все прогрессивные силы человечества в борьбе против угрозы новой войны, за смирение напряженности в международных отношениях, за сохранение мира во всем мире. Принятый Верховным Советом СССР Закон «О новом значительном сокращении Вооруженных Сил СССР» и Обращение Верховного Совета СССР к парламентам и правительствам всех государств мира являются новым крупным вкладом в дело дальнейшего улучшения международной обстановки.

Успешное осуществление важнейших решений партии о перестройке управления промышленностью и строительством, об ускоренном развитии химической промышленности, о реорганизации машинно-тракторных станций и дальнейшем развитии колхозного строя, об увеличении производства промышленной и сельскохозяйственной продукции, об укреплении связи школы с жизнью и дальнейшем развитии системы народного образования имеют огромное значение для подъема экономики, развития культуры, повышения благосостояния трудящихся, для строительства коммунизма.

Советский народ успешно осуществляет семилетний план развития народного хозяйства. Темпы роста промышленного производства в 1959 г. — первом году семилетия — значительно превысили плановые задания. Выпуск промышленной продукции увеличился за год более чем на 11 процентов вместо 7,7 процента, намеченных по плану; сверх плана произведено продукции почти на 50 миллиардов рублей.

Новые успехи достигнуты тружениками сельского хозяйства. Несмотря на неблагоприятные климатические условия, в некоторых районах страны, в целом по СССР собран хороший урожай. Советский Союз по производству животного масла на душу населения и валовому производству молока уже превзошел США. Выполнение решений XXI съезда КПСС и мероприятий, намеченных декабрьским Пленумом ЦК, обеспечит еще более высокий подъем всех отраслей сельского хозяйства и создаст обилие сельскохозяйственных продуктов в стране.

На основе общего подъема социалистической экономики непрерывно возрастает общественное богатство страны, повышается материальное благосостояние и культура народа. Неуклонно растут доходы трудящихся, в невиданных масштабах ведется жилищное строительство, увеличивается производство товаров народного потребления.

1959 год ознаменовался великими, признанными всем миром, новыми научными подвигами советских ученых, продолживших путь в космос; был осуществлен запуск трех советских космических ракет. Советские ученые, инженеры, рабочие расширили область применения атомной энергии в мирных целях, радиоэлектроники, телемеханики, автоматики. Выдающейся победой явился ввод в строй первого в мире атомного реактора «Ленин». Начало 1960 года отмечено еще одной блестящей победой советской науки и техники — успешным запуском новой мощной баллистической многоступенчатой ракеты.

В течение отчетного периода партия проводила решительный курс на строжайшее соблюдение ленинских принципов и норм партийной жизни, на дальнейшую демократизацию советского аппарата и широкое привлечение масс к управлению, на расширение прав союзных республик, что способствовало еще большему укреплению Советского государства, сплочению трудящихся Советского Союза вокруг ленинского Центрального Комитета КПСС.

В единой братской семье народов Советского Союза трудящиеся Грузии, как и все советские люди, вдохновенно величественной программой коммунистического строительства в нашей стране, мудрой внутренней и внешней политикой КПСС и Советского правительства, под руководством Коммунистической партии самоотверженно трудятся на всех участках хозяйственного и культурного строительства, вносят свой достойный вклад во всемирную борьбу за торжество коммунизма. Еще более развилась политическая и творческая активность масс в связи с развернувшейся подготовкой к празднованию 40-летия со дня установления Советской власти в нашей республике и 40-летия Коммунистической партии Грузии.

За отчетный период вся практическая деятельность Центрального Комитета Компартии Грузии была направлена к мобилизации масс на выполнение исторических решений XX и внеочередного XXI съездов партии, Пленумов ЦК КПСС, на улучшение руководства партийным, хозяйственным и культурным строительством. Партийными организациями республики достигнуты серьезные успехи в развитии социалистической индустрии. Успешно завершён первый год семилетия.

План 1959 года по выпуску продукции промышленностью республики выполнен на 103,4 процента, выпущено продукции на 19 процентов больше, чем в 1957 году.

Производительность труда выросла на 12,7 процента. Значительно снижена себестоимость и улучшено качество выпускаемой продукции. Увеличились выработка электроэнергии, выплавка чугуна и стали, производство труб, минеральных удобрений, металлорежущих станков, автомашин и др. Проведена работа по расширению ассортимента, увеличению производства продовольственных товаров и предметов народного потребления.

Созданы новые отрасли промышленности — электротехническая и приборостроительная, организованы 92 новых предприятия, введены в действие Гумати-ГЭС-1, шахта № 4/5 в Ахалцихе, 2 чайных фабрики, Тбилисский кондитерский комбинат, завершено строительство газопровода Карадаг — Тбилиси и др.

На основе решений XXI съезда и июньского Пленума ЦК КПСС в республике проведена определенная работа по дальнейшему техническому прогрессу. Широкий фронт осуществляется механизация и автоматизация производственных процессов во всех отраслях промышленности республики. Проведена работа по увеличению выпуска продукции за счет модернизации оборудования, реконструкции, расширения и технического перевооружения действующих предприятий, по специализации и кооперированию производств.

В авангарде борьбы за технический прогресс идут передовики, новаторы производства, изобретатели и рационализаторы. Горячую поддержку нашли у трудящихся республики замечательное движение бригад и ударников коммунистического труда, благородный почин В. Гагановой. Эти патристические начинания имеют ныне в Грузии много соти последователей.

Съезд отмечает, что наряду с достигнутыми успехами в работе промышленности, транспорта и связи имеются серьезные недостатки. Ряд промышленных предприятий республики не выполнил годового плана. Только по совнархозу из 486 предприятий 78, или 16 процентов не выполнили план 1959 года, недодав государству продукции на 213 миллионов рублей. В значительных размерах недополнили план выпуска продукции трест «Тиварчелудоль», рудоуправление «Ахалцихуколь», Руставский азотный завод, Зестафонский ферросплавный завод и другие. На ряде предприятий недостаточно используются производственные мощности, медленно проводится замена устаревшего оборудования, слабо внедряется в производство комплексная механизация и автоматизация производственных процессов, не выполняются задания по повышению производительности труда, низко качество выпускаемой продукции.

Не обеспечили выполнение заданий по вводу в действие производственных мощностей и жилой площади строительные организации республики, зачастую качество строительных работ низкое. Выпуск строительных материалов не обеспечивает быстрорастущую потребность народного хозяйства. Крайне медленно развивается индустриальная база строительства.

Съезд отмечает, что райкомы и горкомы партии все еще мало занимаются отстающими предприятиями, недостаточно внимают к их деятельности, слабо организуют работу по выявлению и использованию внутренних резервов.

Претворяя в жизнь исторические решения сентябрьского (1953 г.) и последующих Пленумов ЦК КПСС и XXI съезда партии, партийные, советские и сельскохозяйственные органы республики всю свою работу в области сельского хозяйства за отчетный период направляли на резкое увеличение производства всех сельскохозяйственных продуктов, в первую очередь чая, винограда, плодов, табака и др. Особое внимание уделялось дальнейшему развитию общественного животноводства и поднятию его производительности.

Чаеводы республики выполнили государственный план по сбору чайного листа на 105,5 процента. Собрано 140,3 тысячи тонн против плана — 133 тысячи тонн, или на 32 тысячи тонн больше, чем в 1957 году. Взятые обязательства колхозами и совхозами по сбору 140 тысяч тонн сортового чайного листа выполнены с превышением.

Обязательства по сдаче чайного листа выполнили все чаеводские районы, за исключением Батумского, Цулукидзевского и Очамчирского районов, которые не реализовали даже плановые задания.

Сдержали свое слово и шелководы, сдав государству 39,212 центнеров коконов тутового шелкопряда. Значительно был перевыполнен план заготовок и сдачи государству лаврового листа. В колхозах и совхозах республики проведена большая работа по улучшению ухода за плодовыми садами и виноградниками.

За последние годы осуществлены серьезные мероприятия по подъему общественного животноводства, ранее сильно отстававшей отрасли сельского хозяйства. Республика выполнила план продажи государству всех видов животноводческих продуктов. В 1959 году по сравнению с 1957 годом в колхозах и совхозах увеличилось поголовье крупного рогатого скота на 6 процентов, в том числе коров на 7 процентов, овец и коз на 5 процентов, свиней на 27 процентов и птицы на 90 процентов. Возросло производство животноводческих продуктов. В 1959 году по сравнению с 1957 годом республика увеличила продажу государству: мяса на 10 тыс. тонн, или на 28,6 процента, молока на 14 тыс. тонн, или на 14 процентов, яиц на 16 млн. штук, или на 43,2 процента.

Однако республика в 1959 году не выполнила обязательств по производству продуктов животноводства, а Сагареджойский и Хашурский районы не выполнили даже планов по продаже государству отдельных видов животноводческих продуктов.

В республике из года в год расширяется и укрепляется кормовая база общественного животноводства. В 1959 году заготовлено до 1 миллиона 800 тысяч тонн силоса, на 780 тысяч тонн больше, чем в 1957 году, или 10 тонн на одну корову.

За последние годы значительно возросли денежные доходы колхозов. В 1958 году по сравнению с 1957 годом доходы колхозов увеличились на 406 млн. рублей, а отчисления в единый фонд — на 186 млн. рублей.

Наряду с этим съезд отмечает, что в деле развития сельского хозяйства республики имеются серьезные недостатки.

Многие партийные организации и сельскохозяйственные органы на местах слабо организуют борьбу за выполнение принятых социалистических обязательств.

В 1959 году не выполнены обязательства по увеличению производства винограда, плодов и цитрусов, а также животноводческих продуктов, производство которых в колхозах и совхозах все еще занимает низкий удельный вес по сравнению с производством этих продуктов в личных хозяйствах колхозников.

Партийные, советские и сельскохозяйственные органы все еще недостаточно занимаются вопросами организационно-хозяйственного укрепления колхозов и совхозов, снижения затрат труда на производство единицы продукции, вследствие чего в колхозах республики пока не достигнута высокая себестоимость ряда сельскохозяйственных продуктов. В республике все еще много экономически слабых колхозов. Во многих колхозах и совхозах допускаются нарушения агротехники, недостаточно принимаются меры по широкому внедрению достижений науки и передового опыта для увеличения производства сельскохозяйственных продуктов. В колхозах республики медленно внедряется научно обоснованная система земледелия, затягивается дальнейшее осуществление специализации сельскохозяйственного производства.

Крайне низок уровень механизации сельскохозяйственных работ, особенно трудоемких процессов в животноводстве.

Все еще имеют место факты нарушения трудовой дисциплины в колхозах, Устава сельскохозяйственной артели.

Успехи в сельском хозяйстве республики были бы значительно большими, если бы партийные, советские и сельскохозяйственные органы глубже выжили в экономическую сельскохозяйственного производства, более конкретно изучали положение дел в каждом колхозе, совхозе, РТС, добивались всемерного развития и укрепления общественного хозяйства колхозов и подтягивания отстающих участков до уровня передовых.

Рост промышленного и сельскохозяйственного производства создал реальные возможности для неуклонного повышения материального благосостояния и культурного уровня трудящихся.

Партийные и советские организации стали лучше заниматься вопросами развития торговли и обеспечения населения промышленными и продовольственными товарами. В 1958—1959 гг. через сеть государственной и кооперативной торговли населению Грузии продано на 3,293 млн. рублей товаров больше, чем в предыдущие два года, в том числе: мяса и колбасных изделий — на 11,160 тонн больше, масла животного — на 4,900 тонн, сахара — на 15,400 тонн, молока — на 35,250 тонн, хлопчатобумажных тканей — в 1,15 раза, шерстяных тканей — в 1,3 раза, швейных изделий — в 1,3 раза, кожаной обуви — на 33,3 процента и др.

Съезд отмечает, что в республике темп роста товарооборота на душу населения ниже темпов роста товарооборота в среднем по Советскому Союзу. Многие предприятия торговли, главным образом сельские, все еще плохо снабжают товарами широкое потребление.

Вследствие слабой организации и низкой культуры торговли, недостаточного изучения спроса населения, а также неудовлетворительного качества некоторых видов товаров, выпускаемых промышленностью, не выполняется план товарооборота, ряд торговых объектов работает убыточно.

Не изжиты факты растрат и хищений, торговли бесфактурными товарами, грубого обращения с потребителями; недостаточно внимание уделяется широкому внедрению женского труда, а также новых прогрессивных форм торговли, рациональному использованию новой техники и торгово-технологического оборудования.

Съезд считает, что партийные, советские и хозяйственные органы республики, руководители торговых организаций не принимают достаточных мер в деле выполнения постановлений ЦК КПСС и Совета Министров СССР, направленных на развитие и улучшение общественного питания и бытового обслуживания населения.

За отчетный период несколько улучшили работу органы планирования, финансов и статистики. Лучше разрабатывались актуальные вопросы развития народного хозяйства, специализация и кооперирования производств, обеспечивалось выполнение государственного бюджета и бесперебойное финансирование мероприятий, предусмотренных народнохозяйственным планом. Однако в работе Госплана и местных плановых органов имеется немало недостатков, особенно в планировании материально-технического обеспечения.

За отчетный период значительно увеличилось расходы по социальному обеспечению. Только за 1959 год на обеспечение пенсионеров, многолетних и одиноких матерей и другие нужды израсходовано около 1 миллиарда 150 миллионов рублей. Несколько улучшились медицинские обслуживание населения и работа курортов республики, возросла рождаемость, снизилась общая заболеваемость и смертность. Однако в работе лечебных учреждений республики все еще имеются серьезные недостатки.

Министерство здравоохранения Грузинской ССР и местные партийные и советские органы недостаточно выполняют решения ЦК КП Грузии о работе с кадрами и медицинском обслуживании сельского населения, плохо работает ряд поликлиник. На многих курортах не разрешены вопросы водоснабжения и благоустройства, санитарный надзор не стоит на должной высоте.

Съезд отмечает, что в результате принятых мер по осуществлению решений XXI съезда и указаний ЦК КПСС по охране социалистической законности и общественного порядка в республике снизилась преступность. Однако в работе органов суда, прокуратуры и милиции все еще имеются серьезные недостатки, слабо выполняется требование XVIII съезда Компартии Грузии об изжитии фактов бюрократизма и волокиты, неоперативного и недобросовестного расследования и судебного рассмотрения уголовных и гражданских дел.

В результате организации народных дружин и товарищеских судов фактов нарушений законов и правил социалистического общежития стало меньше. Вместе с тем проделанная в этом направлении работа является все еще недостаточной.

Съезд отмечает, что, несмотря на имеющиеся успехи в деле развития физической культуры и спорта, в ряде районов республики все еще мало внимания уделяется массовости физкультуры и спорта, строительству спортивных сооружений.

Партийные организации республики добились значительного улучшения идеологической работы.

Партийные организации Грузии восприняли постановления ЦК КПСС «О состоянии и мерах улучшения массово-политической работы среди трудящихся Сталинской области» и «О задачах партийной пропаганды в современных условиях», как боевую конкретную программу действий по воспитанию и мобилизации трудящихся на выполнение исторических решений XXI съезда Коммунистической партии Советского Союза. Осуществляя указания ЦК КПСС, партийные организации добились заметного оживления пропагандистской и массово-политической работы; повысилась деятельность, организующая и мобилизующая роль партийной пропаганды. Более широко и умело применяются многочисленные средства идейно-воспитательной работы в целях успешного решения задач хозяйственного и культурного строительства, коммунистического воспитания трудящихся.

В сети партийного просвещения усилилось внимание к изучению истории КПСС; важное место в пропагандистской работе заняли вопросы экономической теории марксизма-ленинизма и конкретной экономики различных отраслей промышленности и сельскохозяйственного производства. Шире стали проводиться экономические и теоретические конференции.

Вместе с тем, съезд отмечает, что в устной и печатной пропаганде имеются недостатки, главным из которых является все еще непреодоленный до конца отрыв от жизни, от практики коммунистического строительства.

Серьезным недостатком партийной пропаганды является узость сферы ее влияния, недостаточная массовость и не всегда доступная форма изложения.

Многие пропагандисты, лекторы, докладчики, агитаторы активно не выступают против проявлений местничества, пренебрежения общегосударственными интересами, проходят мимо фактов нарушения трудовой и производственной дисциплины, прогулов, расхищения народного добра и других проявлений пережитков капитализма в сознании людей.

Редко и подчас на низком уровне проводятся массово-политические мероприятия, рассчитанные на широкий слои трудящихся: лекции и доклады, вечера вопросов и ответов, творческие дискуссии, тематические вечера и т. д. В идейно-воспитательной работе не в полную меру используются такие средства, как кино, клубы, библиотеки и другие культурно-просветительные учреждения. Недостаточно обобщаются и пропагандируются опыт передовиков производства и достижения науки и техники.

За отчетный период партийные организации республики достигли заметных успехов в деле культурного строительства.

С большим успехом прошла в г. Москве Декада грузинского искусства и литературы. Оживили свою работу творческие союзы писателей, композиторов, художников, работников кино и др. В связи с развернувшейся в республике подготовкой к 40-летию Советской Грузии и 40-летию Компартии Грузии деятели литературы и искусства работают над созданием новых произведений.

Претворяя в жизнь мероприятия, способствующие дальнейшему развитию научной мысли, созданы новые научно-исследовательские центры, в том числе ядерный реактор Института физики Академии наук Грузинской ССР. За последние два года ученые Грузии создали много ценных трудов в самых различных областях науки, ведется интенсивная работа над многими актуальными проблемами.

Успешно перестраивается работа высшей школы. Значительно расширена и улучшена система заочного и вечернего образования.

Большая работа проведена по осуществлению Закона об укреплении связи школы с жизнью и дальнейшем развитии системы народного образования. В воспитании молодого поколения все более серьезную роль играют коллективы предприятий, колхозов, совхозов, с которыми связана школа. До 30 тысяч юношей и девушек получают знания без отрыва от производства в вечерних школах рабочей и сельской молодежи. Расширилась сеть школ-интернатов. За последнее время значительно возрос интерес молодежи к труду, много девушек и юношей с аттестатом зрелости пошли на производство.

Общественность республики активно включилась в строительство зданий и укрепление материальной базы школ. Средствами колхозов за истекшие два года построены в республике 73 школы на 11 тысяч учащихся.

Съезд отмечает, что в культурном строительстве продолжают иметь место серьезные недостатки.

Творческие организации недостаточно борются за создание высокохудожественных произведений литературы и искусства, отстает грузинская советская драматургия. В репертуарах театров, эстрады, кино очень редко встречаются полноценные произведения на современные темы. В изобразительном искусстве, кинематографии отмечается узость тематики, не на должном уровне стоит художественная критика.

Деятельность научно-исследовательских учреждений слабо увязана с первоочередными задачами коммунистического строительства. Недостатки имеются также в учебно-воспитательной работе высших учебных заведений и школ.

Съезд отмечает, что за отчетный период партийные организации республики провели большую работу по улучшению всей партийно-организационной работы, развитию внутрипартийной демократии, совершенствованию стиля и методов партийной работы, еще более укрепили связь с массами. Вся практическая деятельность партийных организаций была направлена на выполнение задач дальнейшего развития социалистической промышленности и сельского хозяйства, на повышение материального благосостояния и культурного уровня трудящихся.

Значительно укрепился авторитет партийных комитетов как органов коллективного руководства. Возросла творческая активность и авангардная роль коммунистов на всех участках хозяйственного и культурного строительства. Создание комиссий по осуществлению партиорганизационных прав контроля деятельности администрации предприятий значительно способствовало улучшению всей работы первичных партийных организаций. Улучшилась проверка исполнения принятых реше-

РЕЗОЛЮЦИЯ

XX СЪЕЗДА КОМПАРТИИ ГРУЗИИ ПО ОТЧЕТНОМУ ДОКЛАДУ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

ОКОНЧАНИЕ

ний, подбор и воспитание кадров; смелее выдвигаются на руководящую работу молодые кадры. В партийных организациях дальнейшее развитие получила критика и самокритика.

Однако съезд отмечает, что в области партийного строительства все еще имеются недостатки. Уровень работы многих партийных организаций еще не соответствует предъявленным партией требованиям. Партийные комитеты в своей повседневной работе зачастую слабо опираются на первичные партийные организации; внутрипартийная работа не всегда увязывается с решением хозяйственных задач.

В ряде партийных организаций плохо налажена проверка исполнения принятых решений. Имеются факты нарушения коммунистами требований Устава КПСС. Партийные комитеты не уделяют должного внимания деятельности комсомольских организаций по коммунистическому воспитанию молодежи.

В целях успешного выполнения величественных заданий семилетнего плана развития народного хозяйства, дальнейшего повышения материального благосостояния и культурного уровня трудящихся республики:

Съезд обязывает ЦК КП Грузии, Совет Министров Грузинской ССР и Совет народного хозяйства Грузинской ССР, партийные, советские, хозяйственные и профсоюзные организации республики:

Обеспечить дальнейший подъем всех отраслей промышленности, безусловное выполнение и перевыполнение государственных планов всеми предприятиями и стройками, дальнейший рост производительности труда, снижение себестоимости и повышение качества выпускаемой продукции.

Поддержать и широко распространить инициативу передовых производственных коллективов, принимающих на себя обязательство по досрочному завершению плана 1960 года — второго года семилетки.

Всемерно повысить трудовую активность трудящихся, особое внимание уделить развитию изобретательства и рационализации, движению бригад и ударников коммунистического труда, последователей патриотического почина В. Гагановой.

Необходимо максимально использовать резервы производства, повысить загрузку оборудования и путем рационального расходования электроэнергии, цветных металлов и других материалов добиться stricter режима экономии.

Шире развернуть работу в области технического прогресса, поднять ответственность руководителей предприятий и строев, научных, проектных и конструкторских организаций за своевременное выполнение заданий по разработке и освоению новой техники, передовой технологии, комплексной механизации и автоматизации производственных процессов. Уделить особое внимание специализации и кооперированию производств.

Провести необходимые мероприятия по увеличению выпуска продукции и дальнейшему наращиванию производственных мощностей за счет реконструкции и расширения действующих предприятий, замены и модернизации устаревшего оборудования.

Усилить геолого-поисковые и разведочные работы по нефти и газу, углю, железу, марганцу, цветным металлам и другим полезным ископаемым для выявления новых и определения дополнительных запасов существующих месторождений.

Принять необходимые меры по ускоренному развитию химической промышленности, обеспечить своевременный ввод в действие цеха напролактама и завода искусственного волокна.

Расширить номенклатуру продукции, выпускаемой предприятиями машиностроительной промышленности. Принять меры к созданию мощной литейной базы в республике.

Непрерывно наращивать темпы энергостроительства, сосредоточив внимание на цусовых объектах, а также на строительстве новых электростанций.

Обратить особое внимание на дальнейшее развитие и улучшение работы предприятий электротехнической и приборостроительной промышленности. Добиться быстрого освоения проектных мощностей вновь созданных заводов этих отраслей промышленности.

Значительно увеличить производство и повысить качество строительных материалов. Освоить производство новых, более эффективных строительных материалов.

Улучшить работу предприятий текстильной, легкой и пищевой промышленности, повысить качество выпускаемой продукции. Осуществить мероприятия по улучшению использования местных сырьевых ресурсов, особенно промышленных отходов на предприятиях местного хозяйства и промышленной кооперации.

Провести работу по дальнейшему благоустройству, улучшению коммунального и бытового обслуживания населения городов, районных центров и поселков республики.

Принять меры к улучшению работы железнодорожного и автомобильного транспорта, сосредоточив внимание на вопросах рационального использования подвижного состава, укрепления автохозяйства и централизации перевозок. Добиться улучшения состояния шоссе дорог. Вернуть работу по строительству межколхозных дорог и мостов.

Повысить качество обслуживания населения средствами связи, значительно улучшить работу почты, телеграфа и телефона. Провести работы по сплошной радиофикации сел и городов республики.

Съезд требует резкого улучшения работы строительных организаций республики. Необходимо расширить промышленную базу строительства, добиться опережающих темпов развития производства сборного железобетона, организации крупнопанельного домостроения и создания механизированных предприятий по добыче песка, щебня и гравия. Добиться удешевления стоимости строительства и улучшения качества строительных работ.

Решения декабрьского Пленума ЦК КПСС возлагают на труженников сельского хозяйства Грузии большие и ответственные задачи. Республика обязана дать Родине по мере возрастающих размеров такие ценнейшие сельскохозяйственные продукты, как чай, виноград, табак, плоды, цитрусы и др.

Съезд обязывает партийные, советские и сельскохозяйственные органы республики значительно улучшить руководство сельским хозяйством, обеспечить проведение мероприятий по расширению площадей и увеличению урожайности чая, винограда, плодовых, цитрусовых, эфиромасличных и других культур; обратить особое внимание на улучшение качества табака. Принять все меры к тому, чтобы задание семилетнего плана — собрать 170 тыс. тонн чайного листа — выполнить досрочно в 1963 году, а в 1965 году дать стране не менее 200 тыс. тонн чая; обеспечить сбор цитрусовых плодов до 1 млрд. штук, винограда — не менее 500 тыс. тонн.

ЦК КП Грузии и Совету Министров Грузинской ССР рассмотреть вопрос об увеличении площадей под садами и виноградниками в текущей семилетке.

Для дальнейшего крутого подъема животноводства осуществить мероприятия по увеличению роста поголовья скота, особенно коров, улучшению породного состава и структуры стада, ухода и содержания скота. Обратить особое внимание на улучшение работы животноводческих ферм.

Считать важнейшей задачей партийных и советских организаций республики, Министерства сельского хозяйства Грузинской ССР доведение по республике в текущем году надоя молока в колхозах и совхозах до 1.500 килограммов на одну фуражную корову, увеличение по сравнению с планом 1960 года продажи мяса государству в целом по республике в 2 раза и молока в колхозах и совхозах в 1,3 раза.

Всемерно укреплять кормовую базу для общественного животноводства путем улучшения лугов и пастбищ, увеличения производства кормовых культур, получения двух урожаев за один год. Заложить в текущем году не менее 2,2 млн. тонн силоса, в основном за счет кукурузы. Расширить производство комбикормов и антибиотиков в размерах, полностью обеспечивающих общественное животноводство.

Считать важнейшей задачей партийных, советских и сельскохозяйственных органов улучшение организации орошения чайных плантаций и площадей под другие сельскохозяйственные культуры, широко применяя передовые способы полива. Особое внимание обратить на внедрение в водохозяйственное строительство индустриальных методов. Усилить темпы работ по строительству Верхне-Самгорской оросительной системы и Сионского водохранилища. Считать необходимым в текущей семилетке полностью освоить осушенные земли Колхидской низменности.

Съезд обращает внимание партийных, советских и сельскохозяйственных органов республики на необходимость принятия крутых мер по широкому внедрению в сельскохозяйственное производство достижений науки и передового опыта, поднятию культуры земледелия на основе научно обоснованных методов ведения хозяйства. Провести необходимую работу по переводу скота на простейшие методы содержания, внедрению механизации трудоемких процессов, добиться повышения производительности труда, сокращения затрат на производство единицы сельскохозяйственной продукции, снижения себестоимости производимых продуктов.

Неуклонно и последовательно проводить в жизнь мероприятия, обеспечивающие значительное увеличение производства сельскохозяйственных продуктов. В ближайшее время добиться значительного преобладания производства винограда, плодовых, цитрусовых, мяса, молока и яиц в колхозах и совхозах республики по сравнению с производством этих продуктов в личных хозяйствах колхозников.

ЦК КП Грузии и Совету Министров Грузинской ССР принять меры к всемерному расширению промышленности по переработке сельскохозяйственных продуктов, строительству холодильников.

Съезд обязывает районные партийные и советские органы усилить политико-воспитательную работу среди колхозников, добиться укрепления трудовой дисциплины в колхозах и активного участия всех колхозников в общественном производстве, решительно бороться за строгое соблюдение Устава сельскохозяйственной артели; обеспечить проведение коренных мероприятий по укреплению экономически слабых колхозов, всемерно расширять экономические связи между колхозами, укреплять и расширять общественное хозяйство колхозов.

Обеспечить дальнейшее улучшение работы животноводческих, виноградарских, чайных, цитрусовых и других совхозов, добиться, чтобы все совхозы стали высокопродуктивными и образцовыми хозяйствами.

Обязать местные партийные и советские органы всемерно укреплять колхозы руководящими кадрами за счет лучших организаторов колхозного производства, способных слитаться, организовывать труженников села на успешное выполнение задач, стоящих перед сельским хозяйством республики.

Съезд обязывает партийные и советские органы республики, Министерство торговли и прарвления Цеквашри решительно устранить серьезные недостатки в организации и расширении торговли, поднять уровень товарооборота и торгового обслуживания населения; принять действенные меры по дальнейшему улучшению снабжения торговых предприятий республики промышленными и продовольственными товарами и товарами культурно-бытового и хозяйственного обихода, по резкому снижению сверхнормативных остатков и ликвидации избыточности в работе торговой сети; добиться безусловного выполнения планов товарооборота.

Необходимо всемерно усилить работу по широкому внедрению новых прогрессивных форм торговли и бытового обслуживания потребителей, вести решительную борьбу против растрат и хищений и нарушений правил советской торговли; провести необходимые мероприятия по укреплению всех звеньев торговли подготовленными и культурными работниками.

Съезд требует от министерств и ведомств, от местных партийных, советских, профсоюзных, комсомольских и хозяйственных организаций проведения конкретных мероприятий по выполнению и перевыполнению заданий в деле развития общественного питания и бытового обслуживания трудящихся. Необходимо добиться того, чтобы в ближайшие 2—3 года сделать общественное питание действительно массовым, удобным и выгодным для широких слоев населения.

Съезд обязывает ЦК КП Грузии, Совет Министров Грузинской ССР, партийные и советские органы республики наметить и осуществить конкретные мероприятия по устранению недостатков в планировании, улучшению деятельности финансовых и банковских учреждений и статистического учета и отчетности в республике.

Съезд считает важнейшей задачей органов здравоохранения, лечебных учреждений и партийных организаций республики дальнейшее всемерное улучшение всего дела здравоохранения, повышение качества медицинского и особенно поликлинического обслуживания населения, а также работы курортов и их благоустройства; особое внимание следует обратить на строительство новых лечебных и курортных учреждений, обеспечить сдачу в эксплуатацию этих объектов в строго установленные сроки.

Съезд обязывает партийные, советские, комсомольские и профсоюзные организации добиться улучшения работы физкультурно-спортивных организаций, строительства спортивных сооружений и обеспечить дальнейший подъем физкультуры и спорта в республике.

Съезд считает важнейшей задачей Верховного суда, прокуратуры и Министерства внутренних дел Грузинской ССР более настойчиво заниматься воспитанием и улучшением состава своих кадров, решительно устранять имеющиеся недостатки; уделить главное внимание профилактической работе по предупреждению преступности.

Партийные, советские и комсомольские организации обязаны всемерно повышать роль общественности в борьбе с преступностью и нарушениями общественного порядка, более чутко относиться к людям, умело воспитывать в них благородные качества советского гражданина; обеспечить активное участие передовых рабочих, колхозников, служащих в добровольных народных дружинах по охране общественного порядка; развивать и поддерживать деятельность товарищеских судов.

Съезд обязывает обкомы, горкомы и райкомы партии решительно улучшить всю идеологическую работу. Партийные организации призваны неуклонно повышать идейный уровень и расширять рамки партийной пропаганды, массово-политической и культурно-просветительской работы; систематически и конкретно заниматься вопросами марксистско-ленинского образования кадров. Вся идеологическая работа должна осуществляться конкретно и целенаправленно, мобилизовать широкие массы на выполнение поставленных партийных назревших хозяйственных и политических задач.

В этих целях необходимо широко использовать все средства и формы пропагандистской и массово-политической работы: сеть партийного просвещения, беседы, доклады, лекции, печать, кино, радио, телевидение и культурно-просветительские учреждения. Пропаганда передового опыта, достижений науки и техники и работа по их практическому внедрению в жизнь должны стать неотъемлемой частью деятельности партийных организаций, пропагандистов и агитаторов.

Съезд обязывает партийные организации в своей практической деятельности по усилению идеологической работы повседневного руководствоваться решением XXI съезда КПСС, постановлениями ЦК КПСС «О задачах партийной пропаганды в современных условиях» и «О состоянии и мерах по улучшению массово-политической работы среди трудящихся Сталинской области».

Съезд подчеркивает, что осуществление грандиозного плана коммунистического строительства, исторических предначертаний XXI съезда КПСС требует от партийных, советских, профсоюзных и комсомольских организаций дальнейшего улучшения всей работы по воспитанию трудящихся, повышению их сознательности и активности, формированию нового человека в духе коллективизма и трудолюбия, пролетарского интернационализма и патриотизма, неуклонного соблюдения высоких принципов коммунистической морали. Важной задачей во всей воспитательной работе является преодоление пережитков капитализма в сознании людей, непримиримая борьба против буржуазной идеологии.

Съезд обязывает редакцию республиканских, областных, городских и районных газет, а также редакции журналов, радио и телевидения улучшить пропаганду марксистско-ленинской теории, больше внимания уделять вопросам коммунистического воспитания трудящихся, всесторонне и глубоко освещать вопросы развития промышленности и сельского хозяйства, повседневную пропагандировать передовой опыт, шире развернуть смелую критику недостатков, обобщать накопленный опыт пропагандистской и массово-политической работы партийных организаций.

Съезд обязывает партийные и советские органы улучшить идейно-воспитательную работу в творческих организациях, направить усилия творческих работников на создание высокохудожественных произведений, посвященных актуальным темам современности. Драматургам, работникам кинематографии, театров, мастерам изобразительного искусства расширить тематику, создавать произведения, образы, достойные нашей эпохи. Поднять на более высокий уровень творческую критику.

Мобилизовать усилия научных работников на разработку проблем, имеющих народнохозяйственное значение, обеспечить тесную связь науки с производством, своевременное внедрение ценных открытий и законченных работ в производство. Расширить научно-исследовательские работы по усовершенствованию комплексной механизации и автоматизации производственных процессов, всесторонне развивать исследования в области полупроводников, кибернетики. Усилить работу по глубокому изучению местных ресурсов и отходов производства с целью установления путей их рационального, полного и комплексного использования в народном хозяйстве республики.

Принять неотложные меры для дальнейшего усиления материальной базы школ, школ-интернатов, высших учебных заведений и научно-исследовательских институтов, проводить систематическую работу по укреплению состава и повышению квалификации педагогических кадров и научных работников.

Съезд обязывает партийные, советские, профсоюзные, комсомольские организации обеспечить неуклонное претворение в жизнь всех мероприятий, связанных с перестройкой системы народного образования, добиваться всемерного улучшения учебно-воспитательной работы в школах и высших учебных заведениях республики.

Съезд требует от всех партийных организаций республики:

Поднять уровень партийно-организационной и партийно-политической работы, постоянно совершенствовать стиль партийного руководства хозяйством, глубоко вникать в экономику промышленного и сельскохозяйственного производства, настойчиво выявлять имеющиеся резервы.

В Министерстве иностранных дел СССР

27 января министр иностранных дел СССР А. А. Громыко пригласил в министерство посла Японии в Москве С. Бадовки и по поручению Советского правительства вручил ему памятную записку.

Как отмечается в памятной записке, Япония, подписав 19 января с США так называемый «договор о взаимном сотрудничестве и безопасности», собственными руками передает иностранной державе значительную часть своих прав как суверенного государства, теряет свое национальное независимое лицо. Она открыто становится на путь широкой реинтентации. Внешняя политика Японии все отчетливее дает краем в сторону милитаризации и прямого участия в военных союзах, направленных против поддержания мира на Дальнем Востоке. Заключение Японией нового военного договора усугубляет опасность катастрофы, которая неизбежно явится бы результатом втягивания Японии в новую войну.

В памятной записке указывается, что Со-

ветское правительство всегда готово оказать полную поддержку таким шагам Японии, которые будут направлены на обеспечение условий для ее мирного, независимого развития. Советский Союз по-прежнему готов предоставить совместно с другими державами необходимые гарантии нейтралитета Японии. Правительство СССР, как известно, высказалось за заключение договора мира и дружбы между СССР, КНР и Японией, согласившись с участием в нем США и других тихоокеанских государств. Советское правительство неоднократно подчеркивало, что Советский Союз стремится к налаживанию действительно добрососедских отношений с Японией, расширению взаимовыгодных торговых, культурных и других связей, которые способствовали бы сближению между Японией и СССР в интересах советского и японского народов.

Как говорится в памятной записке, в связи с тем, что японо-американский договор

фактически лишает Японию независимости и иностранные войска продолжают свое пребывание на японской территории, невозможно осуществление обещания Советского правительства о передаче Японии островов Хабомаи и Сикотана. Учитывая, что новый военный договор направляет против Советского Союза, как и против Китайской Народной Республики, Советское правительство не может содействовать тому, чтобы передача указанных островов Японии была бы расширена территория, используемая иностранными войсками.

Советское правительство считает необходимым заявить, что только при условии вывода всех иностранных войск с территории Японии и подписания мирного договора между СССР и Японией острова Хабомаи и Сикотан будут переданы Японии, как это было предусмотрено совместной декларацией СССР и Японии от 19 октября 1956 года. (ТАСС).



ГОРДОСТЬ МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ



100 ЛЕТ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ А. П. ЧЕХОВА

ЗВЕЗДА ПЕРВОЙ ВЕЛИЧИНЫ

В ЖУРНАЛАХ Петербурга и Москвы часто появлялись мажорские рассказы русских писателей. В каждом номере «Стрекозы», «Осколки», «Развлечения», «Будильник», «Зрителя» и других печатались произведения, выходящие за пределы жанра и купцов, молодых женщин и детей. Были среди этих рассказов и хорошие. Но стоило появиться произведению Антоны Чехонте, чтобы все они забыты. Первое же произведение А. П. Чехова, опубликованное в 1879 году, свидетельствовало о том, что в русскую литературу пришел новый блестящий талант.

Чехов — великий реалист. Он рисовал жизнь такой, какой она есть. Творчество его было делом жизни, взятой из самой жизни. Чехов очень редко рассказывает биографию своих героев. Он раскрывает образы через детали, характерные черты и делает это мастерски. Поэтому образы, написанные великим писателем, так резко очерчены, так долго остаются в памяти. Чехов создал целую галерею доведенных до обобщения образов и характеров, таких, как Елиходов, Астров, Пришибев, Ренунов-Караулов и многие другие.

Идея бесчеловечности буржуазного общества в его строю проходит через все произведения Чехова, начиная от небольших новелл и кончая многоактными пьесами. Чехов всюду находит хороших, умных, талантливых людей, которые могли бы плодотворно работать, счастливо жить, обогащать своим трудом общество и украшать его. Но социальные условия делают их жизнь безобразной. От этого люди мучаются, гибнут, их засасывает обывательское болото, они доходят до отчаяния, до самоубийства.

Каждый рассказ Чехова — это ответ на животрепещущий вопрос, ответ на социальное и политическое событие. Чехов не старается осложнить сюжет рассказа, не ищет сенсационного случая, просто, с хронологической последовательностью описывая события, он доводит свои творения до вершин мастерства. Достаточно пересмотреть рассказы Чехова, как перед вами возникнет калейдоскоп жизни русских людей второй половины XIX века, вы увидите целую эпоху — человеческие отношения, социальные несправедливости, всю жизнь с ее красотами и плохими сторонами.

Современные литераторы должны учиться у Чехова этому огромному знанию жизни, умению идти все время в ногу с жизнью, как это делал великий писатель.

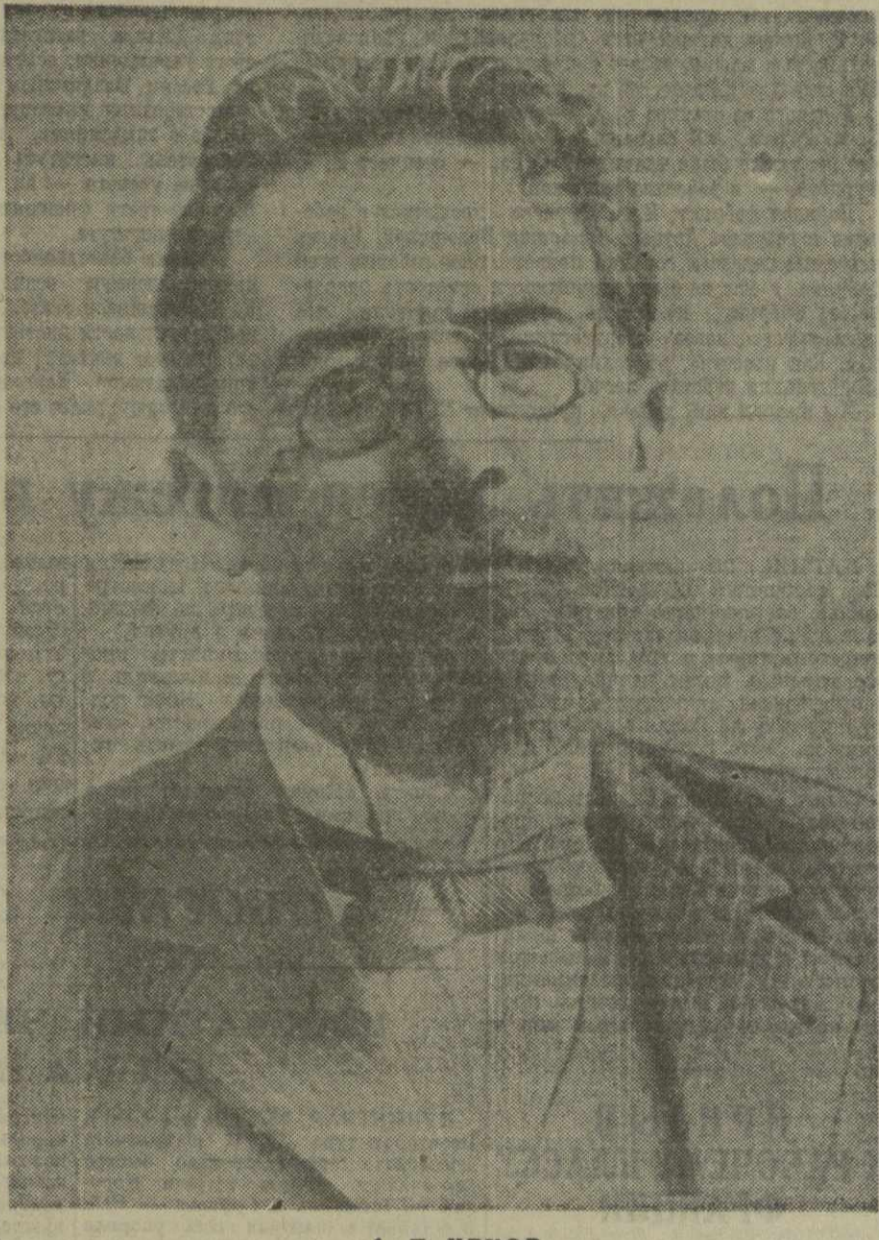
Очень интересна судьба драматургии Чехова.

В плетле великих европейских драматургов Чехов сияет, как звезда первой величины, даже рядом с Толстым и Тургеневым. Эти слова принадлежат великому английскому драматургу, большому другу СССР Бернарду Шоу, который на себе испытал влияние А. П. Чехова. (Известно, что пьеса «Дом, где разбиваются сердца» имеет подзаголовок «Фантазия в русском стиле на английском языке» и создана по призыву самого автора, под непосредственным воздействием великого русского писателя.)

И действительно, эта оценка справедлива. Драматургия А. П. Чехова необычайно популярна.

Первые же пьесы Чехова — «Медведь» и «Предложение» — заслужили всеобщее одобрение. Они все время шли и идут на сценах. Но не этим замечателен Чехов. Пьесы этого великого мастера очень своеобразны. Чехов обогнул господствующее в драматургии трафареты, создал реалистичные пьесы, содержащие элементы трагедии, драмы и комедии.

В. И. Немирович-Данченко говорил, что в пьесах Чехова совершенно отсутствует лакировка, которая драматургии приукрашивала героев и особенно героинь. Ни один герой Чехова не произносит патетических монологов, ни один



А. П. ЧЕХОВ

из них не говорит о вечных идеалах, автор не наряжает их в тоги, не подчеркивает их истеричность, и герои эти вызывают горячее сочувствие к себе. В. И. Немирович-Данченко считал, что Чехов произвел революцию в драматургии. Свободно перешагнув через существовавшую жанровую условность, Чехов доказал, что в реалистической пьесе главное то, чтобы автор с полнотою и со всей силой описал жизнь. Не искусственно созданные драматургические ситуации, а образы глубоко правдивые, взятые из самой жизни, — вот что характерно для пьес Чехова.

Переводить Чехова на другие языки очень трудно. Трудно переводить и на грузинский язык. Но мне кажется, что его веселый, жизнерадостный юмор очень близок к грузинской природе. Поэтому ни одного русского писателя не переводили в Грузию так часто, как Чехова. Впервые с произведением Чехова я познакомился на грузинском языке. Первое впечатление было настолько сильным, что и сейчас, через много лет, рассказ этот живет во мне именно на грузинском языке. Это тоже, бесспорно, свидетельствует о том, что грузинский язык очень близок к манере чеховского письма.

Не всех писателей хочется прочесть второй раз. Чехов именно такой писатель, произведения которого с удовольствием читаешь по несколько раз, и в каждом случае они звучат по-новому.

Многие герои Чехова не находят выхода из создавшегося положения: гибнет молодой драматург Треплев, самоубийством кончает жизнь заблудленный помещицкий середой Иванов, печальна судьба милой Сони из «Дяди Вани», на

ТОЛЬКО ФАКТЫ

★ Произведения Чехова издаются многотиражными тиражами как в Советском Союзе, так и за рубежом. По данным Всесоюзной книжной палаты, на 1 апреля 1959 года в СССР было выпущено 1.159 изданий его произведений на 72-х языках, общим тиражом 54.400.000 экземпляров.

★ В Государственной библиотеке имени Карла Маркса хранится 25 переводов произведений Чехова на грузинский язык, сделанных до революции и напечатанных в журналах «Иверия», «Квали», «Моамбе» и других.

★ В постановке пьес Чехова принимали участие лучшие акте-

тосливую, безрадужную жизнь обречены три сестры, обаятельные и умные Ольга, Маша и Ирина, под топором купца гибнет вишневого сада, и все-таки в произведениях Чехова, великого гуманиста, звучит вера в лучшее будущее, вера в человека.

Чехов не отвечает прямо на вопрос о дальнейшей судьбе буржуазного общества. Но предреволюционные настроения проникают в его творчество. Его герои — хорошие русские люди — знают, что жизнь должна измениться, они уверены, что жизнь будет прекрасной. Ожидание коренных перемен наполняет их жизнь энергией, бодростью. Это вера самого Чехова. Отсюда и оптимистический тон его рассказов, пьес, повестей.

С течением времени эта смутная вера в прекрасное будущее приобретает все более ясные и определенные очертания. Чехов предвидит революцию в ближайшем будущем. Он приветствует ее устами Тузенбаха в пьесе «Три сестры»: «Пришло время, надвигается на всех нас громада, готовится здоровая, сильная буря, которая идет, уже близка и скоро слудет с нашего общества лень, равнодушие, предубеждение к труду, гнилую скуку. Я буду работать, а через какие-нибудь двадцать пять — тридцать лет работать будет уже каждый человек. Каждый!»

Эти слова были написаны в 1900 году. Значит, картину будущего общества, где все трудится, Чехов относил к 1925—1930 годам. И это время пришло, такое общество создано. Общество, в котором нет эксплуататоров, в котором установлены человеческие отношения между людьми, называется социалистическим.

АКАКИИ БЕЛИШВИЛИ.

Т. Джангулашвили.

ЧЕХОВ В НОВОМ АФОНЕ

В 1900 году А. П. Чехов, путешествуя по Грузии, остановился на несколько дней в Новом Афоне.

Волна неслась, волна

звенела,

веселой песней грохоча,

и кипарисы, словно стрелы,

вставали в солнечных

лучах.

Я слышу: дней далеких

эхо

опять шумит морской

волной.

Я вижу, как проходит

Чехов

полями Грузии родной.

...Повсюду нового приметы.

Ушли далекие года...

В гостях он был? —

Неправда это, —

он с нами в Грузии

всегда!

Перевел В. Панов.

Победоносное шествие

ЕЩЕ до революции драматические произведения Антоны Павловича Чехова были хорошо знакомы грузинскому зрителю по их постановкам на сцене Тбилисского русского драматического театра. «Иванов», «Чайка», «Дядя Ваня», «Вишневый сад», «Три сестры» не сходили с его подмостков. Большой популярностью пользовались на тбилисской русской сцене и водевилы А. П. Чехова. С пяти-то и началось знакомство грузинских театральных деятелей с произведениями писателя.

В 1889 году известный грузинский общественный деятель и писатель Григорий Вольский перевел на грузинский язык комедию-водевиль «Медведь». Она была напечатана в газете «Иверия» и в том же году впервые поставлена в Тбилиси группой актеров грузинского театра. Комедия имела успех и завоевала большую популярность. В дальнейшем постановка ее неоднократно возобновлялась и до настоящего времени не сходит со сцены. «Медведь» часто передают по радио и телевидению.

Г. Вольским была переведена на грузинский язык и комедия-шутка А. П. Чехова «Предложение». Она была напечатана в газете «Иверия» в 1895 году и впервые поставлена 21 января 1896 года в Кутаиси. Кроме того, «Предложение» переведено на грузинский язык артистом Ю. Зардалишвили. Этот перевод был опубликован в театральном сборнике «Чапчи» (1916 г.).

30 октября 1890 года в Тбилиси была поставлена драма Чехова «Иванов» под названием «Жертва бесхарактерности», действие которой М. Насидзе перевел в Грузию. Об одном из спектаклей «Жертвы бесха-

рактерности» газета «Иверия» писала: «Пьеса прекрасно рисует разных героев нашего времени, все типы полно охарактеризованы и душевное состояние каждого из них ярко выявлено в пьесе».

«Вишневый сад» был переведен на грузинский язык Софией Цицишвили, и в 1905 году напечатан в «Библиотечке» газеты «Иверия». О «Вишневом саду» газета «Иверия» еще в июне 1904 года, т. е. незадолго до смерти А. П. Чехова, писала: «Эта пьеса написана так, как мог написать только один Чехов. В ней маленькое полотно, всего несколько квадратных дюймов, на нем изображен только один маленький уголок жизни, маленький житейский эпизод, но в эту крохотную картинку влетела такая действительность, такое ее понимание и такая любовь к жизни, такая вера в нее, что маленькое полотно гигантски расширяется, разворачивается в большое полотно. Глаз уходит в далекую, глубокую перспективу и надолго захватывает ваше воображение, ваши мысли».

Поэма «Вишневый сад» была переведена на грузинский язык и ставилась под названием «Салхуни». Впервые пьесу поставили в Кутаиси 21 сентября 1908 года. В 1909 году ее постановка была осуществлена в Тбилиси режиссером Котэ Месхи.

Грузинская театральная критика и в дальнейшем давала высокую оценку драматургии А. П. Чехова. В январе 1905 года, в одной из статей о его пьесах, газета «Дроба» отмечала: «Сильное и своеобразное перо Чехова знакомо нашему обществу. Его пьесы не нуждаются в разъяснениях. Они всегда с такой художественностью рисуют определенное душевное состояние челове-

ка, что весь театральный зал ощущает единое настроение. В пьесах Чехова нет эффектных сцен и слов, но зритель чувствует, как автор проникает ему в сердце и там плетет сеть своих мыслей и чувств».

Дважды переводилась на грузинский язык пьеса Чехова «Дядя Ваня». Один из вариантов пьесы (переводчик С. Ромашвили) был поставлен режиссером М. Корали в Кутаисском театре 18 сентября 1911 года.

Интересным событием в жизни грузинского театра явилась постановка испенировки чеховского рассказа «Черный монах» (испенировка Льва Лавровича Тисского). Эта испенировка была затем переведена на грузинский язык выдающимся грузинским артистом Ладом Месхишвили. «Черный монах» был поставлен в Тбилисском грузинском театре 21 февраля 1910 года Л. Месхишвили в свой бенефис. Месхишвили исполнил роль Андрея Коврина. Впоследствии он не раз ставил «Черного монаха» в Тбилиси и Кутаиси.

Кроме Ладо Месхишвили, в постановках чеховских пьес неизменно принимали участие лучшие актеры дореволюционного грузинского театра: Н. Чхидзе, П. Джангулашвили, Е. Черкезишвили, В. Абашидзе, В. Гуния, Н. Гвардзе, А. Имолашвили, К. Месхи и другие. Каждый чеховский спектакль свидетельствовал о том боольшом интересе, который проявлял переводные слои грузинской интеллигенции к творчеству великого русского писателя.

Советскому грузинскому зрителю чеховская драматургия хорошо знакома по постановкам Тбилисского русского драматического театра имени А. Грибоедова.

В наше время издаются переводы драматических произведений А. П. Чехова. В 1941 году один из лучших переводчиков произведений Чехова — А. Белишвили издал сборник своих переводов, в котором были помещены: «Медведь», «Предложение» и испенировка «Холовнеба» выпущено «Вишневый сад» в переводе Ш. Даллиани. В 1957 году же издательство выпустило сборник испенированных рассказов А. П. Чехова в переводе П. Перетели.

Такова счастливая судьба пьес А. П. Чехова на грузинской сцене, как, впрочем, и во всех театрах мира.

Г. БУХНИКАШВИЛИ.

На шести континентах

И. ГРИШАШВИЛИ, народный поэт Грузии.

★

те новые краски, черпаете, словно из бездонного живительного колодца, мысли и образы великого художника. И удивление охватывает: почему не замечал я их раньше?

Мы, грузинские писатели, учились и учимся у Чехова многому. Ясно, что и грядущие поколения

литераторов будут с энтузиазмом проходить его школу.

Любовь к нему велика. Она растет из года в год, растет по мере того, как к людям шести континентов приходят новые и новые переводы чеховских шедевров.

Торжествуют ныне на нашей планете идеи великого русского писателя-гуманиста: из жизни уходит уродливые пороки, а разум и справедливость одерживают повсеместно все новые и новые победы.

ДЕСЯТАЯ сессия генеральной конференции ЮНЕСКО приняла решение о совместном праздновании 100-летия со дня рождения писателя Антоны Павловича Чехова — великого сына русского народа.

И вот сегодня, 29 января 1960 года, на всех шести континентах имя Чехова произносится миллионами поклонников его яркого, могучего таланта.

Лучшие чеховские произведения несут на себе отпечаток предгрозового времени, которое предшествовало первой русской революции 1905 года. Они всеяют в людей могучую веру в светлое будущее, призывают самоотверженно трудиться, неустанно бороться во имя прекрасного будущего. Поэтому-то творчество А. П. Чехова признано и дорого всем народам нашей планеты.

Этот писатель принадлежит к группе тех деятелей литературы, при одном упоминании имени которых в памяти встают картины и образы созданных ими творений, известных с раннего возраста и сохраняющих силу своего воздействия на протяжении всей вашей жизни. И что интересно: перечитывая их, вы каждый раз находите

„Наш сад“

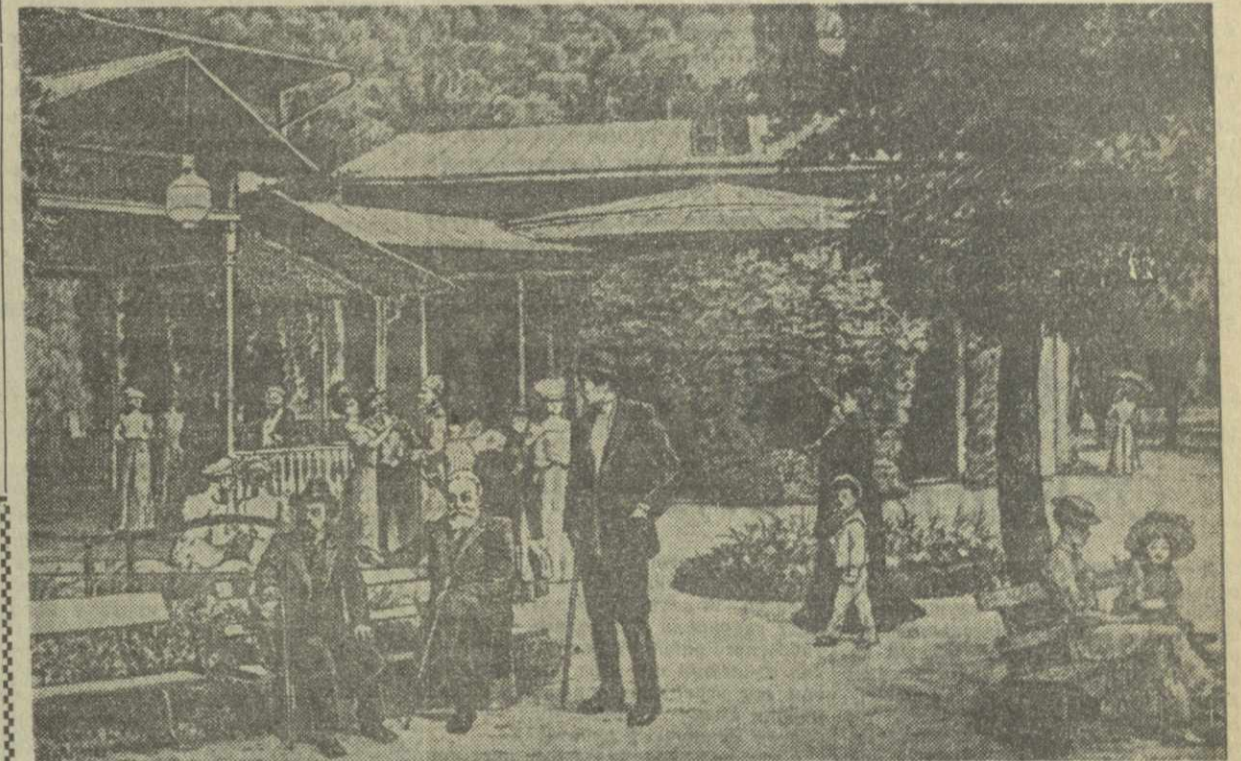
«Вся Россия — наш сад, — говорит один из героев «Вишневого сада» А. П. Чехова. — Земля велика и прекрасна, есть в ней много чудесных мест».

Таким чудесным местом, таким садом, по мнению крупнейшего мастера русского слова, несомненно, была и Грузия. Она влекла к себе многих русских писателей, которые как бы находили здесь источник вдохновения.

Одним из ярких примеров творческого паломничества в Грузию был и приезд А. Чехова, М. Горького и художника В. Васнецова.

Всем известно, какая большая дружба связывала двух великих русских писателей. М. Горький вкладывал в свои чувства к А. Чехову столько нежной любви, восторга и восхищения, что эту его любовь нельзя назвать иначе, чем благоговейной. В свою очередь, А. Чехов горячо любил М. Горького и одним из первых предсказал, что из него «выйдет большущий писатель».

В марте 1900 года М. Горький приехал в Ялу в гости к А. Чехову. Тогда же и было задумано ими совместное путешествие в



На снимке: репродукция с картины художника И. А. Шарамана «Чехов, Акакий Церетели и Горький в Боржоме».

Грузию, которую оба они страстно любили. М. Горький, как известно, был связан с Грузией глубокими чувствами и воспоминаниями. А. Чехов также бывал раньше в Грузии. Впервые он приехал сюда в 1888 году. Воспоминания от первого путешествия были очень яркими. «Глядясь в окно поезда, — писал А. Чехов, — и ахает: горы, туниски, скалы, реки, водопады, водопадники». «Это не дорога, а поэзия, чудный фантастический рассказ, написанный Демонем и посвященный Тамар», — говорил он о Военно-Грузинской дороге.

28 мая 1900 года А. Чехов, М. Горький, В. Васнецов и присоединившиеся к ним ялтинские врачи А. Алексин и Л. Среди мо-

рем отправились в Батуми. Осмотрев город, они выехали в Тбилиси. «Иверия» тотчас отметила это событие: «Известные русские писатели Антон Павлович Чехов и Максим Горький в настоящее время находятся в Тбилиси. Они остановились в «Северных номерах». Там же остановился молодой художник В. Васнецов».

А. Чехов и М. Горький прибыли в Тбилиси с 2 по 8 июня 1900 года.

6 июня бывшие сослуживцы М. Горького по Закавказской железной дороге совместно с грузинской общественностью устроили в честь дорогих гостей обед в летнем помещении «Тифлиского кружка». Об этом рассказало в своих воспоминаниях редактор

газеты «Новое обозрение» Г. Туманишвили.

А. Чехов, М. Горький и их спутники ездили во Мцхету, осматривали древние храмы Светицховели и Самтавро. «Величественная простота и художественная свобода», — сказал о Светицховели В. Васнецов.

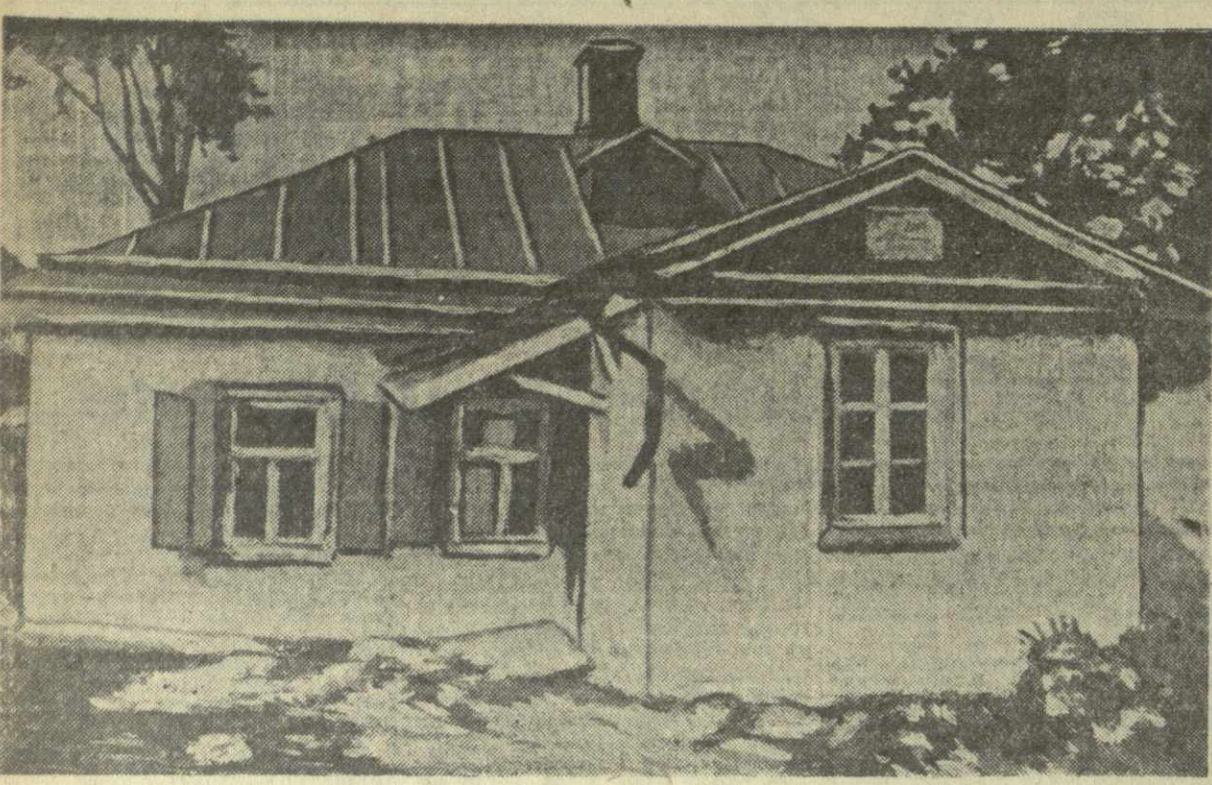
Пройли годы. Грузинский народ свято чтит память об А. П. Чехове и М. Горьком. Их произведения систематически переводятся на грузинский язык, пьесы идут на сценах наших театров. Имена этих писателей носят в Грузии улицы, школы, дома культуры...

Б. ПИРАДОВ, кандидат филологических наук.



НОВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ Н. С. Хрущеву

ПАРИЖ, 28 января. (ТАСС). Почта сообщает о новых французских городах, выражающих желание принять у себя Председателя Совета Министров СССР Н. С. Хрущева во время его предстоящего визита во Францию...



Таганрог. На снимке: дом, в котором сто лет назад родился А. П. Чехов.

На родине гениального художника слова

— Таганрог принимает гостей. Их много. Будут они отовсюду, молодые и старые. Будут, чтобы поклониться земле, на которой открылись на мир глаза великого писателя...

БЕСЕДА С ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ИСПОЛКОМА ТАГАНРОГСКОГО ГОРСОВЕТА ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ Е. А. СКЎДНОВЫМ

На экране творения Чехова

Русская кинематография с первых же шагов широко пользовалась литературным наследием Чехова. В 1909 году был поставлен первый художественный фильм по рассказу Чехова «Хирургия»...

НАРОДЫ АФРИКИ ХОТЯТ ПОДЛИННОЙ НЕЗАВИСИМОСТИ

ТУНИС, 28 января. (ТАСС). На заседании VI конференции народов Африки представитель Ганы Ботсиа подчеркнул, что 1960 год является годом начала завершения борьбы африканских народов за независимость и свободу...

СОВЕТСКИЕ ГОСТИ В БОМБЕЕ

БОМБЕЙ, 27 января. (ТАСС). Прибывшие сегодня в Бомбей К. Е. Ворошилов, Ф. Р. Козлов, Е. А. Фурцева и сопровождающие их лица во второй половине дня посетили крупную текстильную фабрику «Спринг милл»...

успехов в работе и счастья в личной жизни. Все мы, в том числе и вы, не хотим, чтобы повторилась война, а войн не будет тогда, когда будет крепкая дружба между всеми народами и хорошие отношения между всеми странами...

Положить конец мятежу в Алжире

ПАРИЖ, 28 января. (ТАСС). Все сообщения префектов, полученные за последние три дня, писала вчера вечером газета «Монд», свидетельствуют о том, что почти все крупные политические партии и профсоюзы единогласно одобряют политику де Голля в алжирском вопросе...

борьбе с мятежниками. К их числу газета относит военного министра Гюйома, статс-секретаря по бюджету Жискара д'Эстана и других.

Новости спорта

ШАХМАТНЫЙ ЧЕМПИОНАТ СТРАНЫ

ЛЕНИНГРАД, 28. (По телефону). Во втором туре XXVII шахматного чемпионата страны довольно быстро мастером Багировым. В самом начале партии Спасский пожертвовал пешку, стремясь овладеть инициативой...

центральные пешки, после чего его король мог оказаться в незавидном положении. Но Гургендзе не уступил, используя выигравший момент. В дальнейшем он потерял ферзя и вынужден был признать себя побежденным на 42-м ходу.

ПРИЗЫВ К РАБОЧЕМУ КЛАССУ ФРАНЦИИ

ПАРИЖ, 27 января. (ТАСС). Всеобщая конфедерация труда обратилась с призывом к рабочему классу Франции объединиться для борьбы против мятежников в Алжире.

Первые встречи
Вчера вечером в спортивных зате Грузинского государственного института физкультуры начались полуфинальные соревнования личного первенства СССР по настольному теннису.

ЧЕЛОВЕК ПОТЕРЯЛ СОВЕСТЬ ОБИДНЫЙ СЛУЧАЙ

Я — народный судья. Разные люди приходят перед нами, судебными работниками. Одних мы осуждаем за преступления, других награждаем, мирим, воспитываем. Очень многим помогали. Но бывает и так: решение принял, правящее, в сущности, так и не смог. И горько и обидно! Недавно случился как раз такой случай...

дателя суда Октябрьского района тов. Джандиери: «Секретарю. Передайте исполнителю». К судисполнителю тов. Грангишвили лист попал 12 октября. Тов. Грангишвили вызвал Леонида Пшеничного по справке с места работы. Пшеничный должен был явиться 16-го, но не явился. Трудно установить, когда судисполнитель отправился к Пшеничному и отправился ли к нему вообще, как он утверждал, хотя его присутствие в отношении Краснолиманского суда. Но факт остается фактом: исполнительный лист пролежал без исполнения в наруде Октябрьского района до 28 октября.

КОРОТКО

Под давлением прогрессивной западногерманской общественности правительство земли Рейнланд-Пфальц запретило реакционную «емельную имперскую партию». Представители этой партии были в числе инициаторов недавних фашистских провокаций в Западной Германии.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ЛИСТ

исполнительный лист, оказалось, что за два дня до этого он ушел в отпуск, получив отпускные деньги. Следовательно, и посылать то женщине бухгалтерии было нечего.

РЕДАКТОР И. ЧХИКВИШВИЛИ

ТЕАТР Оперы и балета имени З. Палиашвили
«Отедел» (в 8 час. веч.; с участием В. Чабукяни); театр имени К. Марджанишвили — «Царь Иридан» (в 8 час. веч.); театр имени А. Грибоедова — «Кронос» (в 8 час. веч., 5-й спектакль, 5-го аб.); театр армянского драмы имени С. Шаумяна — «Хатабала» (в 8 час. веч.); театр музыкальной оперы имени В. Абганяна — «Серафимочка», потом «Обвечилась» (в 8 час. веч.); грузинский ТЮЗ — «Комета» (в 6 час. веч., аб. № 43); русский ТЮЗ — «РВС» (в 10 час. утра), спектакль-концерт, посвященный 100-летию со дня рождения А. П. Чехова (в 5 час. веч.); грузинский кукольный театр — «Лепный Кин» (в 4 часа дня); русский кукольный театр — «Белоснежка» (в 10 час. утра); «Лесная сказка» (в 12 час. 30 мин. дня); «Спящая красавица» (в 12 час. 30 мин. дня); «Шутское представление» (в 8 час. 30 мин. веч.).

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИЗИОННЫХ ПЕРЕДАЧ НА 29 ЯНВАРЯ
19.30 — последние известия, 19.40 — литературная передача, посвященная 100-летию со дня рождения А. П. Чехова, 20.00 — передача «В ответ на постановление лекторского пленума ЦК КПСС», 20.15 — документальный фильм, 20.55 — художественный фильм «Звезды встречаются в Москве».